
LE SALMANAZAR

Scène de création et de diffusion d'Épernay

Requiem de Mozart

Akadèmia

MUSIQUE

jeudi 4 décembre 20h30

+ 12 ANS | 1H15 | TARIF C | GRANDE SALLE

Hadhoum Tunc, soprano • Salomé Haller, mezzo-soprano • Vincent Lièvre-Picard, tenor • Philippe Roche, basse • Stéphanie Pfister, violon • Emmanuelle Dauvin, violon • Jean-Pierre Garcia, alto • Valérie Dulac, violoncelle • Françoise Lasserre, direction

Le projet d'Akadêmia est soutenu par la Région Grand-Est et le département de la Marne, La Spedidam, l'Adami et La Caisse des Dépôts et Consignations.
Akadêmia est membre de la FEVIS et de Scène Ensemble.

Programme

Wolfgang Amadeus MOZART (1756-1791) - REQUIEM

I - Introïtus

II - Kyrie

III - Sequenz

*(Dies irae, Tuba mirum, Rex tremendae majestatis,
Recordare, Confutatis, Lacrimosa)
Miserere KV 85*

IV - OFFERTORIUM

*(Domine Jesu, Hostias)
Ave Verum corpus KV 618*

V. Sanctus

VI Benedictus

VII - Agnus Dei

VIII - Communio



📱 les vidéos et les photos avec ou sans flash sont interdites pendant les représentations. merci de votre compréhension.

📄 ce programme est téléchargeable sur lesalmanazar.fr > page spectacle

📍 le bar du Salmanazar, situé au foyer au premier étage, vous accueille tous les soirs de spectacle, 1h avant chaque représentation : bocaux salés et sucrés, coupe de champagne...

nouveau !

ACCOMPAGNEZ LE PROJET ARTISTIQUE DU SALMANAZAR
EN DEVENANT MÉCÈNE PARTICULIER !

Faites un don et rejoignez notre projet culturel.

Votre don vous donne droit à une réduction d'impôts sur le revenu, égale à 66% des sommes versées, dans la limite annuelle de 20% du revenu imposable.

toutes les infos sur billetterie-salmanazar.mapado.com et à l'accueil-billetterie

D'après un arrangement historique pour quatuor à cordes adapté avec l'ajout d'un quatuor de solistes vocaux, la transcription d'une œuvre universelle pour aller à la rencontre de nouveaux publics.

C'est au XIX^e siècle que le concept de transcription se développe particulièrement avec le fleurissement des salons musicaux tenus par des musiciens amateurs. L'évolution du piano, véritable orchestre domestique, permet de jouer et d'entendre un répertoire jusque-là réservé aux opéras et aux rares salles dédiées aux concerts. Les œuvres les plus célèbres sont jouées par ces amateurs de haut niveau qui contribuent à une meilleure connaissance des grands compositeurs.

L'œuvre qui a connu le plus de transcriptions est très certainement *la chaconne de la 2^{ème} Partita* pour violon de Bach : pour des vents en trio, pour la mandoline, pour piano... ou encore arrangée pour des ensembles plus importants : quatuor à cordes, deux pianos, orchestre de chambre...

Le *Requiem de Mozart* a connu un sort comparable. Arrangé pour piano à deux et quatre mains, orgue et même harmonium seul, il fait également l'objet des soins de Franz Liszt ou de Czerny. C'est à un natif de Pressburg que l'on doit une transcription pour quatuor à cordes. Peter Lichtenthal (1780-1853) est un musicien et musicologue (mais également médecin) qui confesse une immense admiration pour le génie de Mozart.

L'Italie où il vit à partir de 1810, fait la part belle à l'opéra : musique de chambre et musique symphonique de Beethoven, Haydn ou Mozart sont à peine connues, Rossini déclare même que le public italien s'endort à son écoute... Dans le but de faire apprécier plus aisément cette musique par un public d'afficionados, Lichtenthal va transcrire de nombreuses symphonies de compositeurs allemands et autrichiens pour deux pianos ou pour quelques instruments.

Le *Requiem de Mozart* va lui subir un traitement particulier avec une transcription pour quatuor à cordes. La version éditoriale sur laquelle il se base est celle complétée par Süssmayr et publiée en 1800 par Breitkopf. Il enrichit le répertoire du quatuor d'une œuvre mythique et ceci moins de vingt ans après sa composition.

Mais pour la grande majorité du public de mélomanes, le *Requiem de Mozart* ne peut être dissocié des voix. D'où notre idée de retravailler cette version en lui ajoutant un quatuor de solistes vocaux. Cette élaboration, véritable traduction pour un public néophyte, demande un travail conséquent qui ré-interrogera cette œuvre bien connue.

Françoise Lasserre

nos prochains rendez-vous

OCTOBRE 2025
> MARS 2026



À VOIR EN FAMILLE

LA COULEUR DE LA GRENADE
danse

14.10 20h



REQUIEM DE MOZART
musique classique

04.12 20h30



FESTIVAL FRAGMENTS
théâtre

05.11 20h30
06.11 19h30



ILIADE
théâtre

19.11 20h30



ALFREDO RODRIGUEZ TRIO
jazz

25.11 20h30



À VOIR EN FAMILLE

ALMATAHA
danse
marionnette

07.01 15h



TRIO SÛRA
musique classique

13.01 20h



À VOIR EN FAMILLE

PETIT POP'RON ROUGE
théâtre de papier

21.01 15h



ARTICLE 353 DU CODE PÉNAL
théâtre

27.01 20h30



À VOIR EN FAMILLE

SONO IO ?
cirque

03.02 20h30
04.02 19h30



FESTIVAL AU FIL DES MONDES
musique du monde

06 > 12.02



EMPREINTE
chanson/poésie

04.03 20h30
05.03 19h30

03 26 51 15 99 / **billetterie en ligne** www.lesalmanazar.fr
suivez-nous ! @lesalmanazar

